SERVICIO GRATUITO DE ASESORAMIENTO LINGÜÍSTICO Y CORRECCIÓN Y TRADUCCIÓN DE TEXTOS

El Ayuntamiento ofrece servicio gratuito de asesoramiento lingüístico y corrección y traducción de textos de euskera-castellano y castellano-euskera.

Ofrecemos nuestro servicio a:

- La ciudadanía
- Establecimientos de Errenteria (avisos, cartas, cartas de restaurantes, listas de precios,...)
- Asociaciones del municipio (deportivas, culturales, gastronómicas,...)
- Empresas de Errenteria (cartas, rótulos,...)

Condiciones de prestación del servicio

- Longitud máxima del texto: **3 páginas**
- **Plazo**: la traducción o corrección de textos se hará en función de la carga de trabajo que en ese momento tenga el departamento de Política Lingüística Municipal. Se dará a conocer a la persona solicitante en qué plazo se hará el trabajo.
- Los textos deberán ser **fácilmente legibles** y a ser posible se entregarán **en soporte informático.**
- Al solicitar el servicio se deberá indicar **el nombre y nº de teléfono** de una persona a la que podamos remitirnos en caso de tener alguna duda.

Corrección de textos

Cuando el texto a corregir haya sido traducido por la persona solicitante, se deberá presentar también el **original**.

Traducciones

Se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- **Uso del texto:**
  - Deberán ser **textos de difusión pública** (rótulos, publicidad,…) o de **uso habitual:** carteles, rótulos, impresos, facturas,...
  - No se traducirán, por ejemplo, las actas de asociaciones o agrupaciones privadas o documentos dirigidos a entidades públicas
- Se efectuarán traducciones de textos de hasta de **3 páginas**. En los casos de trabajos de mayor longitud el departamento de Política Lingüística Municipal, aconsejará a la persona interesada para que acuda a una **empresa de traducción**
- Cuando se solicite la traducción de un texto similar a otro traducido anteriormente, se deberá aportar también la traducción anterior

Solicitud

El texto debe enviarse a la siguiente dirección: itzultzailea@errenteria.eus

En caso de duda, se puede consultar en el n.º de teléfono 943 449613